

A Bíróság (harmadik tanács) 2009. június 11-i ítélete — az Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság

(C-327/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségzegés — 89/665/EGK és a 92/13/EGK irányelv — Közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás — Hatékony jogorvoslat biztosítása — A közbeszerzési szerződés odaítéléséről szóló határozat elutasított jelentkezőkkel és ajánlattevőkkel való közlése és a közbeszerzési eljárás eredményeképpen kötendő szerződés aláírása között betartandó minimális határidő)

(2009/C 180/34)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: G. Rozet, D. Kukovec és M. Konstantinidis meghatalmazottak)

Alperes: Francia Köztársaság (képviselők: G. de Bergues és J.-Ch. Garcia meghatalmazottak)

Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés — A 92/50/EGK irányelvvel (HL L 209., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 6. fejezet, 1. kötet, 322. o.) módosított, az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv (HL L 395., 33. o.; magyar nyelvű kiadás 6. fejezet, 1. kötet, 246. o.) 2. cikke (1) bekezdésének és a vízügyi, energiaipari, szállítási és távközlési ágazatokban működő vállalkozások beszerzési eljárásairól szóló közösségi szabályok alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1992. február 25-i 92/13/EGK tanácsi irányelv (HL L 76., 14. o.; magyar nyelvű kiadás 6. fejezet, 1. kötet, 315. o.) 2. cikke (1) bekezdésének megsértése — A közbeszerzési szerződés odaítéléséről szóló határozat elutasított jelentkezőkkel és ajánlattevőkkel való közlése és a közbeszerzési eljárás eredményeképpen kötendő szerződés aláírása között betartandó minimális határidő

Rendelkező rész

1) A Francia Köztársaság — mivel elfogadta, és hatályában fenntartotta a közbeszerzési törvénykönyv (*code des marchés publics*) hatálya alá nem tartozó egyes közjogi és magánjogi személyek által odaítélt szerződésekről szóló, 2005. június 6-i 2005-649. sz. határozat 4. cikke szerinti ajánlatkérők által odaítélt szerződésekről szóló, a 2005. október 20-i 2005-1308. sz. rendelet 48-1. cikkével módosított új polgári eljárásjogi törvénykönyv (*code de procédure civile*) 1441-1. cikkét, amennyiben e rendelkezés az ajánlatkérő hatóságok vagy szervek által a felszólító levélre adandó válaszadásra tíznapos határidőt ír elő úgy, hogy e válaszadás előtt nem rendelhető el szerződéskötés előtti ideiglenes intézkedés, és anélkül, hogy e határidő folyása alatt nyugodna a közbeszerzési szerződés odaítéléséről szóló határozat elutasított jelentkezőkkel és ajánlattevőkkel való közlése és a szerződés aláírása között betartandó minimális határidő — nem teljesítette az 1992. június 18-

i 92/50/EGK tanácsi irányelvvel módosított, az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelvből és a vízügyi, energiaipari, szállítási és távközlési ágazatokban működő vállalkozások beszerzési eljárásairól szóló közösségi szabályok alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1992. február 25-i 92/13/EGK tanácsi irányelvből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.

3) Az Európai Közösségek Bizottsága és a Francia Köztársaság maguk viselik saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 285., 2008.11.8.

A Bíróság (harmadik tanács) 2009. június 11-i ítélete — Transports Schiocchet — Excursions SARL kontra az Európai Közösségek Bizottsága

(C-335/08. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — Kártérítési kereset — Az 517/72/EGK rendelet és a 684/92/EGK rendelet — Autóbuszszal végzett nemzetközi személyszállítás — A Közösség szerződésen kívüli felelőssége fennállásának feltételei — Elévülési idő)

(2009/C 180/35)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Transports Schiocchet — Excursions SARL (képviselő: D. Schönberger ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J.-F. Pasquier és N. Yerrell meghatalmazottak)

Tárgy

Az Elsőfokú Bíróság (negyedik tanács) T-220/07. sz., Transports Schiocchet — Excursions kontra Bizottság ügyben 2008. május 19-én hozott azon végzése ellen benyújtott fellebbezés, amellyel az Elsőfokú Bíróság, mint elévülés miatt elfogadhatatlant, elutasította a fellebbező által benyújtott, szerződésen kívül felelősség megállapítása, valamint az általa a közösségi intézményeknek felróható jogellenes helyzet miatt elszenvedett károk megtérítése iránti keresetet — Kártérítési kereset megindításának feltételei — Az autóbuszszal végzett nemzetközi személyszállítás közös szabályairól szóló, 1992. március 16-i 684/92/EGK tanácsi rendelettel (HL L 74., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 6. fejezet, 1. kötet, 306. o.) hatályon kívül helyezett és felváltott, a tagállamok között közlekedő menetrend szerinti és különcélú menetrend szerinti autóbuszjáratok üzemeltetésének közös szabályainak megállapításáról szóló, 1972. február 28-i 517/72/EGK tanácsi rendelet (HL L 67., 19. o.) értelmében vett menetrend szerinti és különcélú menetrend szerinti járatok fogalma

Rendelkező rész

1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.

2) A *Transports Schiocchet — Excursions SARL*-t kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 285., 2008.11.8.

A Bíróság (ötödik tanács) 2009. június 18-i ítélete — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága

(C-417/08. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés — 2004/35/EK irányelv — A környezeti károk megelőzése és felszámolása tekintetében fennálló környezeti felelősség — Az átültetés elmaradása)

(2009/C 180/36)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: A.-A. Gilly és U. Wölker meghatalmazottak)

Alperes: Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (képviselő: S. Ossowski meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A környezeti károk megelőzése és felszámolása tekintetében a környezeti felelősségről szóló, 2004. április 21-i 2004/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (HL L 143., 56. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 8. kötet, 357. o.) való megfeleléshez szükséges rendelkezések előírt határidőn belüli elfogadásának elmulasztása

Rendelkező rész

1) Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága — mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a környezeti károk megelőzése és felszámolása tekintetében a környezeti felelősségről szóló, 2004. április 21-i 2004/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek — nem teljesítette az említett irányelv 19. cikkéből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságát kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 301., 2008.11.22.

A Bíróság (hetedik tanács) 2009. június 18-i ítélete — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Osztrák Köztársaság

(C-422/08. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés — 2004/35/EK irányelv — Környezeti felelősség — A környezeti károk megelőzése és felszámolása — Az előírt határidőn belüli átültetés elmaradása)

(2009/C 180/37)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: U. Wölker és B. Schöfer meghatalmazottak)

Alperes: Osztrák Köztársaság (képviselő: E. Riedl meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A környezeti károk megelőzése és felszámolása tekintetében a környezeti felelősségről szóló, 2004. április 21-i 2004/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (HL L 143., 56. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 8. kötet, 357. o.) való megfeleléshez szükséges rendelkezések előírt határidőn belüli elfogadásának elmulasztása

Rendelkező rész

1) Az Osztrák Köztársaság — mivel az előírt határidőn belül nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy átültesse a környezeti károk megelőzése és felszámolása tekintetében a környezeti felelősségről szóló, 2004. április 21-i 2004/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet — nem teljesítette ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság az Osztrák Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 301., 2008.11.22.